



Built to Lead

De publicación inmediata: 2/9/2016

GOBERNADOR ANDREW M. CUOMO

**EL GOBERNADOR CUOMO Y SIX NATIONS AGRICULTURAL SOCIETY
ANUNCIAN UN PROYECTO DE \$750.000 PARA REVITALIZAR LA ALDEA
INDÍGENA EN LA GRAN FERIA ESTATAL DE NUEVA YORK**
*El Proyecto para Mejorar la Aldea Indígena ('Indian Village') Complementa la
Transformación de \$50 Millones de New York State Fairgrounds*

El gobernador Andrew M. Cuomo y Six Nations Agricultural Society anunciaron hoy, en el Día de las Seis Naciones en la Gran Feria Estatal de Nueva York, que el Estado de Nueva York llevará a cabo un proyecto de \$750.000 para revitalizar la Indian Village en la Feria. Las mejoras se enfocarán en renovar por completo Turtle Mound, el sitio donde tienen lugar los eventos culturales de la aldea, y en reparar el techo y el revestimiento del restaurante Soup House de la aldea inmediatamente después del cierre de la Feria de 2016. Estas renovaciones son la última parte de la inversión de \$50 millones del Estado para rejuvenecer la feria estatal más antigua del país.

“La Indian Village es una celebración de nuestros neoyorquinos nativos y uno de los verdaderos emblemas de la Gran Feria Estatal de Nueva York”, **afirmó el gobernador Cuomo**. “Estos grandes cambios que se han realizado en Fairgrounds ya han mejorado en gran medida la experiencia de los asistentes a la feria y esta inversión adicional no solo complementa ese progreso, sino que también ayuda a garantizar que la Indian Village la Feria en las próximas décadas”.

“Six Nations Agricultural Society está muy agradecida por esta asociación y por la colaboración del Estado en esta importante renovación”, **dijo Norman Jimerson, presidente de Six Nations Agricultural Society**. “La Indian Village es una gran tradición de la Feria Estatal de Nueva York y los asistentes a la feria que vienen de todas partes del Estado se acercan para ver nuestros eventos. Es importante que los habitantes del Estado de Nueva York comprendan nuestros orígenes y este proyecto nos dará la oportunidad de seguir compartiendo nuestra cultura, que está muy relacionada con la agricultura, con el millón de personas que visitan la Feria. Esperamos con ansias que llegue el día de la ceremonia conmemorativa durante el año próximo para celebrar la revitalización de la Indian Village”.

La Indian Village es la sede de las Seis Naciones de los iroqueses -Cayuga, Mohawk, Oneida, Onondaga, Seneca y Tuscarora- durante la Feria y es una réplica de una aldea tradicional iroquesa. Está ubicada en el extremo oeste de Fairgrounds y esta área de la Feria se ha asignado a los programas de las Seis Naciones desde el año 1928.

El objetivo principal del proyecto es reconstruir por completo Turtle Mound. Tres veces por día en la Feria, en este sitio se realizan danzas culturales, que luego se les explican a los asistentes. Allí también tienen lugar otros eventos especiales en otros momentos durante la Feria. El montículo en Turtle Mound tiene la forma de una tortuga, el animal

sobre cuya espalda se creó la tierra según la tradición iroquesa. Una vez finalizado, será más parecido a una tortuga y contará con un escenario mejorado y, por primera vez, con una cobertura sobre el escenario y un área de bastidores para los artistas y para almacenar materiales.

Soup House, la principal fuente de ingresos para la Aldea, recibirá nuevas cocinas comerciales y una cámara frigorífica. También se mejorará la infraestructura de agua, desagüe y gas natural. Además, se renovarán todos los techos del edificio de la Aldea. Se espera que los trabajos estén listos para la Feria de 2017.

Durante los 12 días de la Feria, la Aldea cobra vida con los eventos culturales y demás actividades. Además de los eventos en Turtle Mound, los puestos que representan a cada nación venden artesanías. Un puesto de tiro con arco ofrece a los asistentes a la Feria la oportunidad de conocer cómo era cazar con un arco hace siglos. Los artesanos tallan esmeradamente un tronco para transformarlo en una canoa durante el transcurso de la Feria. Soup House ofrece una gran variedad de comidas y algunas de las preparaciones nativas preferidas, como pan frito y una bebida de fresa.

El director interino de la Feria, Troy Waffner, sostuvo: “Las Ferias son un gran lugar donde los visitantes pueden aprender sobre la agricultura y la historia del Estado de Nueva York y la Indian Village representa lo mejor de ambas. Estoy entusiasmado por las próximas renovaciones que esta muestra popular atravesará y espero con ansias el momento de mostrar los cambios a los asistentes a la Feria el año que viene”.

La ejecutiva del Condado de Onondaga, Joanie Mahoney, declaró: “La Gran Feria Estatal de Nueva York rinde homenaje al gran patrimonio estadounidense autóctono en la región Central de Nueva York y ofrece la oportunidad de compartir dicha cultura con la comunidad. Felicito al gobernador Cuomo y al Estado por invertir en esta parte tan importante de la Gran Feria Estatal de Nueva York para que la tradición continúe en las próximas generaciones”.

La semana pasada, el gobernador Cuomo inauguró la Gran Feria Estatal de Nueva York de 2016 durante una ceremonia en la que se celebró la transformación de los predios feriales históricos. Las mejoras monumentales ya han enriquecido en gran medida la experiencia de los visitantes, según lo demostró la cantidad de visitantes a la Feria el 1 de septiembre, que alcanzó un récord de 90.036 visitantes y puso a la Feria en camino a cumplir su meta de atraer a un millón de visitantes. La Feria cuenta con una nueva Entrada Principal, más espacios abiertos en todos los terrenos, más asientos y áreas de sombra, un parque de atracciones más amplio y con una nueva configuración, un nuevo Empire RV Park de 315 puestos y mejoras en la infraestructura subterránea que allanarán el camino para el futuro crecimiento de la Feria.

Plan Central NY Rising

El anuncio de hoy complementa "Central NY Rising", el plan integral de la región para generar un fuerte crecimiento económico y un desarrollo comunitario. El Estado ya ha invertido casi \$3 mil millones en la región desde 2012 para dejar sentadas las bases del plan: capitalizar las oportunidades del mercado mundial, fortalecer el espíritu emprendedor y crear una economía inclusiva. Hoy, el desempleo alcanza el nivel más bajo desde antes de la Gran Recesión; los impuestos sobre los ingresos para las empresas y las personas son bajos; y las empresas eligen lugares como Syracuse, Oswego y Auburn como destino donde crecer e invertir.

Actualmente, la región está acelerando el plan Central NY Rising con una inversión estatal de \$500 millones a través de la Iniciativa de Revitalización del Norte del Estado, anunciada por el gobernador Cuomo en diciembre de 2015. La inversión de \$500 millones del Estado incentivará a las empresas privadas a invertir más de \$2,5 mil millones y el plan de la región, tal como fue presentado, proyecta la creación de hasta 5.900 puestos de trabajo. [Aquí](#) encontrará más información.

Sobre la Gran Feria Estatal de Nueva York

La Gran Feria Estatal de Nueva York, administrada por el Departamento de Agricultura y Mercados del Estado de Nueva York, estará abierta del 25 de agosto al 5 de septiembre de 2016. La misión de la Feria, reflejada en su tema “Find your Great” (“Encuentra Tu Mejor Feria”), es mostrar lo mejor de la agricultura de Nueva York y, al mismo tiempo, proporcionar entretenimiento de la mejor calidad.

Fairgrounds en el Estado de Nueva York cuenta con 375 acres y, en la actualidad, está atravesando la transformación más importante desde que abrió sus puertas en 1890. El plan de inversión de \$50 millones, anunciado por el gobernador Andrew M. Cuomo, revitaliza los predios de diferentes formas y pretende mejorar la calidad de la experiencia de los asistentes y ofrecer mejores beneficios económicos para la región. Las mejoras posicionarán a Fairgrounds del Estado de Nueva York como una instalación de primera categoría que tiene múltiples usos, funciona durante todo el año y puede atraer más eventos y visitantes de todo el país. [Aquí](#) puede ver las vistas y [aquí](#) puede acceder a más información sobre los detalles del plan de revitalización.

Encuentre el cronograma de eventos de todo el año en el [sitio web](#) de la Feria. Busque a la Gran Feria Estatal de Nueva York en [Facebook](#), siga a [@NYSFair en Twitter](#) y disfrute las fotos de la Feria en [Flickr.com/photos/nysfair](#). Asimismo, se invita a todos los neoyorquinos a enviar sus ideas para la Gran Feria Estatal de Nueva York a statefairideas@agriculture.ny.gov.

###

Noticias adicionales en www.governor.ny.gov.
Estado de Nueva York | Cámara Ejecutiva | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418